THE DENTAL SOLUTIONS COMPANY



### コンビネーション・オートクレーブ

## DAC UNIVERSAL 2

GUI (Graphic User Interface)

ハンドピースの「洗浄」「注油」「滅菌」が1台で完了

dentsplysirona.com



# 高レベルの衛生環境を 実現するソリューション

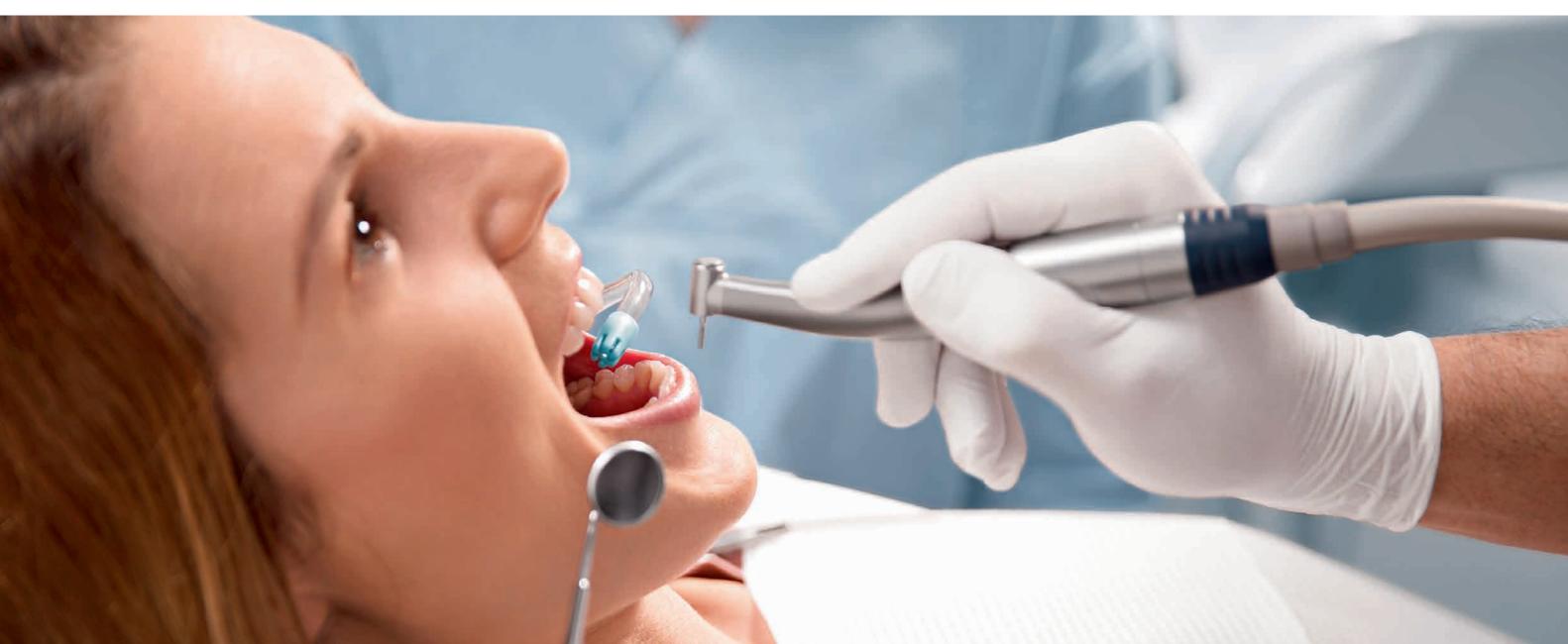
歯科医院における衛生環境は、これまで以上に重要になってきており、その重要性から、院内感染対策の施設基準への要求は年々厳しさを増しています。交叉感染源のひとつであるインスツルメントのメンテナンスを高いレベルで衛生的に行うことは、患者さんとクリニックのスタッフを院内感染から守ることにつながります。デンツプライシロナには、インスツルメントの洗浄、注油、滅菌という一連のメンテナンスを短時間で自動的に安全に施すというソリューションがあります。

#### DACユニバーサル2(GUI)

コンビネーションオートクレーブDACユニバーサル2(GUI)は、ボタンを押すだけで、最大6本のハンドピース(タービン、ストレート&コントラアングル)の洗浄(内外部)、注油、滅菌(内外部)を約20分で完了します。また設置スペースに関しても、それぞれの専用機器を揃える場合に比べ数分の一で済みます。

#### インスツルメントのメンテナンス

ハンドピース (タービン及びストレート&コントラアングル) は内部の回路が細く、且つスペースが 湾曲しているため、入念な処理が要求されます。血液や唾液、分泌物や組織等の治療由来の一般 的な汚染に加え、摩耗や残留油分など、テクニカルな汚染により、内部洗浄は困難を極めます。 原則として、ハンドピース (タービン及びストレート&コントラアングル) は、患者さんの治療毎に 交換、滅菌をしなければならず、その中空構造により日常のメンテナンスは特に注意が必要です。非侵襲的な使用(「セミクリティカル」リスククラス) の場合、感染を伝播するインスツルメントは、洗浄、滅菌をしなければなりません。侵襲的な使用(「クリティカル」リスククラス) の場合、感染を伝播するインスツルメントは、洗浄、滅菌後、さらに滅菌バッグで包装し、クラスB滅菌器 で再度滅菌をする必要があります。いずれの場合もハンドピース内外部の洗浄は手作業ではなく、機械で自動的に行う事が重要であり、何よりもスタッフの安全性向上につながります。



# DACユニバーサル2(GUI)の 特長



#### プロフェッショナル ケア

- ・1 サイクルでハンドピースを洗浄、注油、滅菌
- ・ハンドピースの内部及び外部を洗浄
- ・ハンドピースの内部及び外部を滅菌

### 自動化されたメンテナンスプロセス

- ・一度に6本のハンドピースをメンテナンス
- ・高度な洗浄&滅菌工程を短時間で実行
- ・シンプルな操作
- ・電子文書化システムに適したインターフェイス

#### 確実性

- ・検証済の洗浄および滅菌性能
- ・洗浄殺菌装置の国際規格ISO15883-5および小型高圧蒸 気滅菌器のヨーロッパ基準EN13060のクラスSをクリア

#### 大型ディスプレイ

- ・極力文字を排し、アイコンと数字で表記するユニバーサル オペレーション
- ・アイコンに従うだけで直感的な操作が可能







### 衛生面のリスクをオフにすること、すなわち、 DACユニバーサル2(GUI)をオンにすること

ワンタッチで、ヨーロッパ基準クラスSに適合した滅菌を行い、交叉感染を防ぎます: 患者さんもスタッフも、DACユニバーサル2(GUI)により洗浄、滅菌されたインスツルメントに安心して触れることができる高度な衛生環境が実現します。

#### ヨーロッパ基準のクラスSをクリア

DACユニバーサル2 (GUI) の滅菌処理は、小型高圧蒸気滅菌器のヨーロッパ標準EN13060のクラスS要件を満たしています。洗浄に関しても、洗浄殺菌装置に関する国際規格ISO15883-5をクリアしています。

ハイジーンの専門機関であるRKI(Robert Koch Institute)と BfArM\*(Federal institute for Drugs and Medical Devices) の要求をクリア

\* "Hygienic requirements for reprocessing medical devices" - Recommendation of the Commission for Hospital Hygiene and Infection Prevention (KRINKO) at the Robert Koch Institute (RKI) and the Federal Institute for Drugs and Medical Devices (BfArM), 2012, as well as "Infection prevention in dentistry - hygiene requirements" - recommendation of the Commission for Hospital Hygiene and Infection Prevention at the Robert Koch Institute, 2006

#### ハンドピースのメンテナンス(スタンダードリッド使用時)



冷水により注水回路を洗浄

- 1.漏出テスト
- 2.内部洗浄:注水回路を冷水洗浄



#### 冷水と温水による外部洗浄

- 4.パルス洗浄(複数サイクルによる繰り返し洗浄) でインスツルメント外部を洗浄
- 5.冷水~温水による外部洗浄
- 6.134°Cまで加熱



#### 自動注油

3.注油:駆動回路を注油(次回の治療1回分) 注意)ハンドピースのチャック部は各メーカーの 指示に従ったスプレー注油が必要です。



#### 滅菌

- 7.バックフラッシュ:インスツルメント内に飽和蒸気を通気し滅菌
- 8.外部滅菌:134°Cで3分間
- 9.リッドが途中まで上昇
- 10.ダウンキーを押し、リッドを完全に上昇

#### 使用上の注意事項

①バーの隙間よりチャック内部に入り込む汚物(唾液、血液、切削 粉等)はハンドピース不具合の大きな原因となります。これらを除 去するため、各ハンドピースメーカーの指示に従い必ず定期的に チャック部へスプレー注油を行ってください。



メーカー推奨頻度 (タービン、コントラ) 例:

デンツプライシロナ、カボ、NSK:最低1回/週、 モリタ、ヨシダ:滅菌毎、

オサダ:最低2回/日

- ②3,000サイクルまたは設置後2年のどちらか早い時期に定期メンテナンス(有償)が必要です
- ③ハンドピースヘッド内部に水分が残留しないよう、サイクル後は ヘッドを上向きにしてリッドホルダーにハンドピースをセットしてく ださい。





交叉感染防止

#### 効率化

ハンドピースの適切なメンテナンスには、洗浄、注油、滅菌という3つの重要な要素が必要です。時間と手間がかかる手作業による洗浄では内部のクリーニングは不可能です。また、マニュアルでの注油は個人差があり必ずしも十分とは言えません。DACユニバーサル2(GUI)はこれらの問題を解決し、スタッフの時間をメンテナンス業務からPMTCや患者さんとのコミュニケーションなど有意義なものに移行できます。

#### 多彩な滅菌

ハンドピースの外部だけでなく内部も滅菌するDACユニバーサル2(GUI)の滅菌性能は交叉感染予防を確実なものとします。 専用バスケットはミラーやカンシなどの固形インスツルメント(棒物)の洗浄、滅菌を可能とします。



## 脱塩水自動供給装置 ニトラデム・ダイレクトコネクト

ニトラデム・ダイレクトコネクトは、素早く、簡易に、そして継続的にDACユニバーサル2 (GUI) とDACプロフェショナルへ脱塩水を供給します。 直結方式のため、手作業による給水の手間がなくなります。1台でDACユニバーサル2 (GUI) 2台、あるいはDACユニバーサル2 (GUI) とDAC プロフェッショナル各1台ずつへの自動供給が可能です。

注) DACプロフェッショナル 2台への供給は出来ません。

コントロールパネルのLEDランプは現在のフィルター状況を示し、フィルター交換の最適な時期を表示します。



#### ニトラデム・ダイレクトコネクトの接続方法

ニトラデム・ダイレクトコネクトは、5~8バールの圧力で脱塩水を3方向の取り口へ供給します。2つのDAC製品に加え、ウォーターピストル(オプション)へも供給します。

## DACユニバーサル2(GUI)、ニトラデム・ダイレクトコネクト テクニカルデータ

| テクニカルデータ                      | DACユニバーサル2(GUI)               |  |
|-------------------------------|-------------------------------|--|
| 電圧                            | AC90-120, 190-240V、50/60Hz    |  |
| 消費電力                          | 1,100W                        |  |
| 圧縮エアー                         | インプットエアー:5~8バール(最大)           |  |
| オイルボトル容量                      | 0.2リットル                       |  |
| 排水タンク容量                       | 1.8リットル                       |  |
| 水消費量                          | 約600ミリリットル/サイクル               |  |
| 水質                            | 3μS/cm(マイクロジーメンス)以下の脱塩水または精製水 |  |
| 高さ(リッド開/閉)×幅×奥行               | 53cm / 35cm × 38cm × 37cm     |  |
| インスツルメント装填最大量:スタンダードリッド/バスケット | 6本 / 5本(※) (※)バスケットリッド使用時     |  |
| 重量                            | 23Kg                          |  |
| 設置要件 壁から/天井から                 | 10cm / 70cm 以上空けること           |  |

| 滅菌プログラム     | DACユニバーサル2(GUI)                                   |
|-------------|---------------------------------------------------|
| 用途に応じて選択が可能 | 通常プログラム<br>滅菌温度:134℃、滅菌時間:約3分<br>サイクル合計時間:約20分    |
|             | ブリオンプログラム<br>滅菌温度:134℃、滅菌時間:約18分<br>サイクル合計時間:約33分 |
|             | ※サイクル時間は、機器の設置環境により変わります                          |

#### DACユニバーサル2(GUI)標準装備

ハンドピース用アダプター(6個、お使いのハンドピースに対応したアダプターを選択ください) ニトラオイル(青ボトル:1本)、排水フィルター(2個:本体内+予備) 排水タンクおよびチューブ(各1個)、エアーフィルター(1個)

| テクニカルデータ             | ニトラデム・ダイレクトコネクト          |
|----------------------|--------------------------|
| 脱塩水質                 | 0.1~10μS / cm(マイクロジーメンス) |
| 電圧                   | AC100V~240V、50/60Hz      |
| コントロールパネル寸法(高さ×幅×奥行) | 26.5cm × 32cm × 12cm     |
| フィルターボックス寸法(高さ×幅×奥行) | 28.5cm × 29.5cm × 28.5cm |
| 重量                   | 6.3kg                    |
| 最大供給量                | 430リットル                  |
| 固定コネクション             | 0                        |
| コントロールパネルからの水圧       | 5~8バール                   |

#### 本製品を快適にお使いいただくために:

DACユニバーサル2(GUI)には、日常メンテナンスと定期メンテナンス(3,000サイクル毎または2年毎どちらか早い段階、有償)、ニトラデム・ダイレクトには日常メンテナンスが必要です。詳しくは弊社までお問い合わせください。

## アクセサリー

| 品番                            |
|-------------------------------|
| REF#6051648<br>小ラ用<br>引し引抜く   |
| REF#6051663<br>*ギアを入れ、差込む     |
| REF#6051705<br>『EおよびT1クラシック)用 |
| 1                             |

| タービン用アダプター |                                                                                   | 品番          |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|            | Sironaタービン用アダプター<br>取り付け:タービンを差込む<br>取り外し:タービンを引抜く                                | REF#6051697 |
|            | <b>ヨシダ タービン用アダプター</b><br>ライト付のみ対応<br>取り付け:ハンドピースを差込む<br>取り外し:アダプターのリングを押し下げながら引抜く | REF#6323831 |
| e de Caro  | KaVoタービン用アダプター<br>取り付け:タービンを差込む<br>取り外し:タービンを引抜く                                  | REF#6051655 |
|            | NSK Phatelusタービン用アダプター<br>取り付け:タービンを差込む<br>取り外し:アダプターのリングを押し下げながら引抜く              | REF#6051804 |
|            | モリタ(PAR-DI)タービン用アダプター<br>αメインチューブに対応<br>取り付け:タービンを差込む<br>取り外し:タービンを引抜く            | REF#6051911 |
|            | モリタ(4H/PAR-O)タービン用アダプター<br>取り付け:タービンを差込む<br>取り外し:アダプターのボタンを押し引抜く                  | REF#6051929 |
|            | オサダ(OFJ-MZL)タービン用アダプター<br>取り付け:タービンを差込む<br>取り外し:タービンを引抜く                          | REF#6085745 |
|            | W&Hタービン用アダプター<br>モリタ カスタムエアーにも対応<br>取り付け:タービンを差込む<br>取り外し:タービンを引抜く                | REF#6051671 |
|            | エクストラリッド<br>予備用のリッド<br>(アダプター6個付)                                                 | REF#6051739 |
|            | <b>リッドホルダー</b><br>リッド専用スタンド<br>2つまで立て掛けておくことが可能                                   | REF#6259109 |

| タービン用アダプター            |                                                                                                                                         | 品番                                        |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                       | バスケットセット<br>ミラーや探針など<br>ソリッド インスツルメントを洗浄、<br>滅菌する際のバスケットおよびリッド                                                                          | REF#6126200                               |
| 00000                 | ニトラクリーン (50錠入り)<br>チャンバー専用クリーナー<br>チャンバー洗浄時および<br>バスケットセット使用時に適用                                                                        | REF#6635499                               |
|                       | ニトラオイル:青ボトル<br>DACユニバーサル2および2(GUI)用                                                                                                     | REF#6259118-1(単品)<br>REF#6259118-6(6本セット) |
|                       | <b>排水フィルター(6個入り)</b><br>ハンドピース内の汚れをフィルタリング                                                                                              | REF#6078583                               |
|                       | ニトラオイル:白ボトル<br>DACユニバーサル専用<br>注) DACユニバーサル2とDACユニバーサル2(GUI)と<br>の互換性はありません                                                              | REF#6086628-1(単品)<br>REF#6086628-6(6本セット) |
|                       | スポアテスター<br>ケミカルインジケーター (別売#5892059[100入])を<br>本体に入れ、ISOモーター用アダプターに装着して使用                                                                | REF#6051820                               |
|                       | インジケーターホルダー<br>滅菌確認用のケミカルインジケーター(別売#5892059<br>[100入])をクリップでリッドに装着して使用                                                                  | REF#6051788                               |
| NitroDem              | ニトラデム・ダイレクトコネクト 脱塩水自動給水装置 DACユニバーサル2台まで、またはDACユニバーサルと プロフェッショナル各1台ずつへの供給が可能。 注) DACプロフェッショナル2台への供給は不可 高さ/幅/奥行:26.5cm/32cm/12cm 重量:6.3kg | REF#6259852                               |
| Nitra Dem             | ニトラデム E/A<br>脱塩水自動供給装置<br>DACユニバーサル2台まで自動供給が可能<br>注) DACプロフェッショナルへの供給は不可<br>高さ/幅/奥行:12.2cm/27.5cm/8.3cm<br>重量:2.0kg                     | REF#6442458                               |
| ヨシダは株式会社ヨシダ製作所の商標または登 | プリンター<br>最新の滅菌情報を出力<br>出力内容:時間/温度/圧力/滅菌サイクルの成否<br>録商標です。 KaVoはKaVo Dental Systems                                                       | REF#6051770                               |

ヨシダは株式会社ヨシダ製作所の商標または登録商標です。 NSKとPhatelusは株式会社ナカニシの商標または登録商標です。 オサダとOFJ-MZLは長田電機工業株式会社の商標または登録商標です。 KaVoはKaVo Dental Systemsの商標または登録商標です。 モリタとPAR-DI、H4、PAR-Oは株式会社モリタの商標または登録商標です。 W&HはW&H Dentalwerk Burmoos GmbHの商標または登録商標です。

## Opinion Leader's Interview



シロナ滅菌器 DAC





高度な滅菌器の導入は、 増患のためのキーポイント

「安心して通える歯科医院」をスローガンに掲げ、 高度な衛生環境と徹底したスタッフ教育を行い、 多くの患者さんから絶大な支持を得る。

一般的名称: 除染-減藤用洗浄器 販売名: DACユニバーサル 承認番号: 22000BZI00012000 管理医療機器、特定保守管理医療機器、設置管理医療機器

### デンツプライシロナ株式会社

本社/〒106-0041 東京都港区麻布台1-8-10 麻布偕成ビル

※改良のため仕様および外観を予告なく変更する場合があります。

店 Tel:011-709-5800 ■福 店 Tel:045-440-1521 ■名 古 屋 支 店 Tel:052-251-8467 支 店 Tel:06-6243-6636 店 Tel:082-546-2301

店 Tel:092-518-1800 店 Tel:022-266-4020 ■盛 岡 営 業 所 Tel:019-604-2340 店 Tel:03-5148-7895 ■庄 内 営 業 所 Tel:0235-29-1217 玉 営 業 所 Tel:048-799-2931 ■静 岡 営 業 所 Tel:054-653-2711 ■宇都宮サービスステーション Tel: 028-614-3710

BH 3101PD

